

## 鳳凰 资讯

### 台湾人ビジネスマン 1 名 H7N9 鳥インフルに感染 重篤で ICU に

凤凰网 news.ifeng.com 2017-02-04 13:55 来源: 华夏经纬网

華夏經緯網 02 月 04 日電：台湾メディア報道によると、台湾疾病管制署は 04 日、今年初の H7N9 の輸入患者が見つかったことを発表した。

患者は、

69 歳の台湾人ビジネスマン、  
1 月末、大陸広東省での仕事中に発熱、  
現時点で H7N9 と確診され、ICU にて治療中だが、大陸に出かける国民に警戒を呼び掛けている。

報道では、羅一鈞『疾病管制署副署長』は本日、大陸では最近 H7N9 患者が持続的に増加しており、台湾では 2013 年から累計 5 名の患者が出ているが、全て大陸での感染者であり、活禽との接触があったのはわずか 1 名しかいないと発表している。

羅一鈞副署長は、この 69 歳ビジネスマンは、高雄の人であり、今年 01 月 23 日に大陸広東省にゆき出張中に、発熱、悪寒の症状が現れ、現地で受診、01 月 25 日に台湾に戻った後、2 日後に病院にかかり医師に新型の A 型インフルエンザ疑いがあると伝えたが、関連の検査結果は全て陰性となり、また発熱症状もなく、受信後に抗ウイルス剤を処方され自宅で療養していたという。

但し、この患者は、01 月 29 日に発熱と痰の混じった咳、喘息などの症状が現れ、ふたたび医師にかかり疑似肺炎が疑われ、02 月 01 日に入院し、再度新型の A 型インフルエンザが疑われ、二度目の検査で初めて H7N9 ウィルス陽性が検出されたが、現在、意識が混濁しており、ICU で治療を受けている。

[http://news.ifeng.com/a/20170204/50648263\\_0.shtml](http://news.ifeng.com/a/20170204/50648263_0.shtml)

..... 以下は中国語原文 .....

### 一名台商确诊患 H7N9 禽流感 病重住加护病房

凤凰网 news.ifeng.com 2017-02-04 13:55 来源: 华夏经纬网

華夏經緯網 2 月 4 日訊：据台湾媒体报道，台“疾管署”4 日公布今年首例 H7N9 境外移入个案，患者是一名 69 岁台商，1 月底到大陆广东工作时发烧，今确诊 H7N9，仍在加护病房，呼吁计划前往大陆的民众提高警觉。

据报道，“疾管署副署长”罗一钧今天表示，大陆近期 H7N9 病例持续增加，台湾方面自 2013 年起已累积 5 例个案，患者均在大陆遭感染，且仅有 1 例接触活禽。

罗一钧指出，这名 69 岁台商是高雄人，今年 1 月 23 日到大陆广东工作时出现发烧、畏寒症状，曾于当地就医，1 月 25 日回台后，隔天到医院就医并通报疑似新型 A 型流感，但相关检验结果均为阴性，也没有发烧症状，就医后给予抗病毒药剂便返家自主健康管理。

但该名患者 1 月 29 日开始出现发烧、咳嗽有痰、呼吸喘等症状，再度就医诊断疑似肺炎，2 月 1 日住院再次通报新型 A 型流感，第 2 次才验出 H7N9 阳性，目前仍意识不清，在加护病房治疗。